

# Shiraz-Beethoven.ir

## فهرست مطالب

سر مقاله ..... ۵

## مقاله‌ها



تعامل موسیقی‌های مذهبی و غیرمذهبی در دوره‌ی عثمانیِ پسین در عراق ..... ۷  
موردِ ملاعثمان موصلی  
شهرزاد قاسم حسن، ترجمه‌ی ناتالی چوبینه

گزاره‌های «آداب خنیاگری» قابوسنامه ..... ۲۵  
و مقایسه‌ی آن با معیارهای اخلاق اسلامی و اندرزنامه‌های پهلوی  
سیدحسین میثمی

تأملی در مفهوم تناسب و نسبت‌های افضل در رسالات موسیقی و دیگر متون اسلامی ..... ۴۳  
احسان رجبی

ماهیت موسیقی زیرزمینی در تهران ..... ۶۷  
میتراهرندی

# Shiraz-Beethoven.ir

## یادداشت‌های پراکنده

- ۹۱ ..... یادداشتی بر مقاله‌ی «مجلس آرا و طرب‌انگیز» و چند تاریخ فوت  
محمدرضا شرایلی
- ۹۳ ..... کمال‌الملک و موسیقی  
فرهود صفرزاده
- ۹۷ ..... سی‌وشش نوع راک  
سیدحسین میثمی
- ۹۸ ..... یک ساز زهی (تنبور؟) در زورخانه‌های قدیم شیراز  
راضیه جیران‌زاده
- ۱۰۱ ..... موسیقی در سمک عیار  
ساسان فاطمی

## مفاهیم بنیادین

- ۱۰۹ ..... شیوه‌های پیشنهادی برای آوانگاری موسیقی غیرغربی  
اتو آبراهام و اریش م. فن هرن‌بستل، ترجمه‌ی سائنا زمانیان

## نقد و بررسی

- ۱۴۵ ..... جستار خُرد در به‌کردِ نقدِ موسیقی ما  
بخش اول  
آروین صداقت‌کیش
- ۱۷۹ ..... تجزیه و تحلیل نی‌نوا از نظر هارمونی و کنترپوئن  
احمد حسینی
- ۲۰۷ ..... تا فصلی دیگر  
سیدمحمد موسوی

## تازه‌های ماهور

۲۱۱

## نصایح گروه دوم

نصایح گروه دوم را می‌شود به دو قسمت تقسیم کرد. قسمت نخست بیشتر جنبه‌ی عرفی دارد. مورد ۱.۲.۱. اگر بر کسی عاشقی، همه‌روزه حسب‌حال خود مگو: به اسرار شخصی برمی‌گردد که در نصایح گروه نخست (۶.۱) نیز به آن پرداخته شد.

مورد ۲.۲. جگرخواره مباش: در مورد جگرخواری چند تعریف در فرهنگ‌ها مشاهده می‌شود؛ چنانکه در دهخدا چنین ذکر شده است: «کنایه از کسی است که رنج‌کش و محنت‌پرست باشد و کسی که غم و اندوه بسیار خورد» (نک. سایت واژه یاب، ذیل فرهنگ دهخدا). به نظر می‌رسد که جگرخواری در متن قابوسنامه نیز به همین معنی است. در قرآن چنین آمده است: «الا ان اولیاء الله لا خوف علیهم و لا هم یحزنون»؛ ترجمه: «آگاه باشید که بر دوستان خدا نه بیمی است و نه آنان اندوهگین می‌شوند» (سوره‌ی یونس، آیه‌ی ۶۲). در دادستان مینوی خرد چنین ذکر شده است: «غم مخور، چه غم‌خورنده را رامش گیتی و مینو از میان می‌رود و کاهش به تن و روانش افتد» (تفضلی ۱۳۵۴: ۷).

مورد ۳.۲. سبک‌روح باش: در مورد «سبک‌روح» به این تعاریف اشاره شده است: کنایه از مردم ظریف، مرد لطیف و ظریف و آنکه جسم او در لطافت مثل روح شده باشد و در طیر و سیر مانند روح بود (نک. سایت واژه یاب ذیل فرهنگ دهخدا). فرخی در این مورد چنین سروده است (فرخی ۱۳۴۹: ۳۵۹): «هر زمان تازه یکی دوست درآید ز درم / هم سبک‌روح به فضل هم سبک روی به جاه».

به نظر می‌رسد منظور از سبک‌روحي در قابوسنامه و شعر فرخی ظرافت باشد. در متون اسلامی نکته‌ای در مورد سبک‌روحي پیدا نشد.<sup>۵</sup>

قسمت دوم نصایح گروه دوم اساساً مغایر با اخلاق اسلامی است.

مورد ۴.۲. چرب‌زبان باش: چرب‌زبانی چنین معنی شده است: «نصیحت و خوشامدی، چرب‌گفتاری، چرب‌گوئی، خوش‌سخنی، چرب‌سخنی، گفتن سخنان دل‌انگیز و مطبوع طبع مستمع، شیرین‌سخن، یَطْعَمَه، بِلَه، چاپلوسی، تملق‌گوئی، خوش‌آمدگوئی، گفتن سخنان خوش‌ظاهر و فریبنده» (نک. سایت واژه یاب، ذیل دهخدا). در یادگار بزرگمهر چنین بیان شده است: «گوهر کدام به؟ فروتنی و چرب‌آوازی» (ماهیار نوایی ۱۳۳۸: ۳۱۱). در زیرنویس همین صفحه، «چرب‌آوازی» «چرب‌زبانی» معنی شده است. در موردی دیگر نیز چنین نقل شده است: «دوست که بیش؟ آنکه فروتن‌تر و بردبارتر و چرب‌زبان‌تر» (همان: ۳۱۷). بعید به نظر می‌رسد که

۵. یکی از معانی سبک‌روحي مَرَح است (نک. سایت واژه‌یاب ذیل فرهنگ دهخدا). این واژه در شکل تَمْرَحُون در قرآن تَبیح شده است: «ذلکم بما کتتم نَفْحُون فی الارض بغير الحق و بما کتتم تَمْرَحُون»؛ ترجمه: «این بدان سبب است که به‌ناحق در زمین شادمانی می‌کردید و به ناز می‌خرامیدید» (سوره‌ی غافر، آیه‌ی ۷۵).

# Shiraz-Beethoven.ir

بالا و پایین می‌آوردند و آواز می‌خواندند و، به درجات، از علی‌خان نایب‌السلطنه بهتر آواز می‌خواندند و اغلب آواز شور می‌خواندند» (غنی ۱۳۷۷، ج ۷: ۶۳۴). از محمدعلی فروغی نقل شده است: [کمال‌الملک] حتی تقلید اشخاص درمی‌آورد. موسیقی هم می‌دانست و غالباً به آواز مترنم می‌شد و گاهی، در آواز، تقلید از حاجی حکیم آوازه‌خوان ناصرالدین‌شاه می‌کرد که به شیوه‌ی مخصوص بود و، در ضمن خواندن، حرکات و اشاراتی داشته است. (غنی ۱۳۷۷، ج ۶: ۶۷۵ - ۶۷۶)

زمانی که برخی از یاران قدیمی به حسین‌آباد نیشابور رفتند، «کمال‌الملک بسیار مسرور و شادمان شد که دوستانش به دیدار وی شتافته‌اند. از آنان به گرمی پذیرایی [کرد...] و چون عاشورا بود، گاهی مجلس تعزیه ساخته و خود اشعار تعزیه را با آهنگی خوش، به لهجه‌ی کاشی، می‌خواند و حاضرین لذت می‌بردند» (سهیلی خوانساری ۱۳۶۸: ۱۰۳).

تابلویی از کمال‌الملک به جا مانده است با عنوان صورت عملی طرب‌شاه که در آن محمدصادق سرورالملک، آقاغلامحسین تارنواز و اسماعیل‌خان کمانچه‌کش به همراه یک تمبک‌نواز، یک دایره‌نواز، سه رقص و چند نفر از اهل طرب دیده می‌شوند (شکل ۱). کمال‌الملک در نامه‌ای به شاگردش علی محمودی کاشانی می‌نویسد: «از پرده‌ی مطرب‌هایم چندان خوشم نمی‌آید. این کارها کار قدیم [هستند] و جهانی هم داشته‌اند [ند] که چندان خوب نیستند» (همان: ۱۴۱).

این تابلو مربوط به دوره‌ی جوانی کمال‌الملک است؛ دوره‌ای که در عمارت ناصری اقامت گزیده بود و لقب «خانه‌زاد» داشت. او در امضای تابلو نوشته است: «عمل خاينزاد ميرزا محمد نقاش باشي كل ممالک محروسه‌ی ایران، سنه‌ی ۱۳۳۰ (۱۲۹۰ - ۱۲۹۱ ش)» (سرانیان ۱۳۸۲: ۷۰). روح‌الله خالقی (۱۳۹۰: ۱۱۴) درباره‌ی همین تابلو نوشته است: «مجلس نوازندگان دوره‌ی ناصری، کار کمال‌الملک، در سال ۱۳۱۰ ق [۱۲۷۱ - ۱۲۷۲ ش] کشیده شده و اصل آن در موزه‌ی گلستان است». تاریخ ترسیم آن با توجه به دست‌خط کمال‌الملک در امضای تابلو، شباهتی به ۱۳۱۰ ق ندارد. بعید است سال ۱۳۳۰ هم درست باشد. شاید سال ۱۳۰۳ ق (۱۲۶۴ - ۱۲۶۵ ش)، که مقارن با دوره‌ی جوانی و حدود سی‌وهشت سالگی کمال‌الملک است، صحیح‌تر باشد (نک. فاطمی، در خالقی ۱۳۹۰: ۷۳۳).

کمال‌الملک تأثیر به‌سزایی در تأسیس مدرسه‌ی عالی موسیقی وزیری و آموزش آکادمیک موسیقی در ایران داشت. او با وزرای معارف اختلاف داشت و این موضوع به نفع علینقی وزیری تمام شد و وزیری توانست مدرسه‌ی عالی موسیقی را بنا نهد. از حسنعلی وزیری، معاون کمال‌الملک در مدرسه‌ی صنایع مستظرفه و برادر علینقی وزیری، نقل شده (خالقی ۱۳۹۰: ۴۳۴):

کلنل [علینقی وزیری] وقتی خواست در سال ۱۳۰۲ [ش] مدرسه‌ی عالی موسیقی را دایر کند، مطلب را با کمال [الملک] در میان گذازد و با اجازه‌ی او دست به کار شد، زیرا در آن موقع کمال‌الملک قانوناً بسمت معاونت وزارت صنایع مستظرفه را داشت. وزیر معارف وقت

چطور؟ آیا شدنی نیست که یک شکلِ دگرگون‌شده از آشکارگی و رسانش با اثرگذاری افزون‌تر در این جامعه باشد؟ آیا نمی‌توان الگویی یکه بازجست که ویژه‌ی این جامعه باشد و ژرفنای رخنه‌ی نقد را در آن بیشینه‌کند؟ گونه‌ی ابراز و رسانش بیش از هر چیز پیرو پیوندِ درون‌اجتماعی و پیرامون آن است؛ پس بومی‌شدن به آن می‌برازد و، دست‌کم در ظاهر، بی‌خردانه نیست. از میان نوشته‌هایی که به نقدِ نقد پرداخته‌اند، مجید کیانی (۱۳۹۲) تا اندازه‌ای به این موضوع اشاره کرده، اما نه واریسی ژرفی از آن آورده و نه راهی بر پایه‌ی همان اشاره‌های پراکنده گشوده است. محمدرضا فیاض (۱۳۸۷ و ۱۳۸۸) گزارشی دقیق از گفتمان‌های انتقادی — از دید او جداپذیر — آورده و به هر روی درباره‌ی نقد به معنای موسع نشانه‌هایی از سوگیری و غایتِ نقدِ ما به دست داده است. اکنون روزنامه‌ها، مجلات، بعضی جلسات نقد و برخی برنامه‌های رادیو-تلویزیونی محل پدیداری کنشِ نقدِ موسیقی‌اند<sup>۳۴</sup> و از این بابت امروزه دیگر دگرسانیِ چشمگیری با نقد موسیقی در دیگر جاهای دنیا به چشم نمی‌خورد. به گمان من، آنچه باعث می‌شود به نظر برسد کنش‌های انتقادی موسیقی ما نحوه‌ی ابرازِ دیگری دارند — و از این رو آنها که چنین‌اند بومی‌اند — پیوندیافته با گونه‌ای سازوکارِ نقدواری بومی نیست، بلکه پیامدِ بدآمیختگیِ کنش‌های انتقادی‌ای است که به شناسایی پایگاه و جایگاه موسیقیدانان در میان خودشان می‌انجامد یا کردار آموزگاران با همه‌ی نقد موسیقی. این یعنی گرفتن بخشی از کنش‌های نقدِ موسع به جای «روش بومی» نقد. آنچه بیش از هر چیز می‌تواند چنین بدآمیختگی‌ای را نیروافزون کند اعتبار و تأثیر بیشتر این گونه‌های کنش انتقادی در جامعه‌ی موسیقی است. در حقیقت، هنرمندان تراز اول اعتباری زیاد و پایگاهی بلند برای اظهار نظر در مورد موضوع کارشان دارند و آن که کنش‌گر است برای نظر دادن شایسته و محقرتر شمرده می‌شود. از این دیدگاه، او مرجعیتی افزون‌تر دارد.<sup>۳۵</sup> این امر آن‌چنانکه در بررسی معیارها و ضابطه‌ها یاد شد شایسته است که همچون گنجینه‌ای از اظهار نظرهای شفاهی که می‌توان مقوله‌های انتقادی را از آن به دست آورد نگریسته شود. اما اگر چنان شود که تنها این شیوه را همچون «روش بومی»، بی‌دگرگونی و مانند بدنه‌ای یکجا، برگزینیم، به نقضِ بحث از بن می‌انجامد؛ زآن رو که جداسریِ برنگذشتنی و باریکی میان کنش انتقادیِ استادان و نقد موسیقی هست؛ آنان متقاعد نمی‌کنند، بلکه، با گونه‌ای سازوکارِ برین-فرودین، تنها اعتبار می‌بخشند یا می‌زدایند، بی‌آن که نیازی ناگزیر — همچون شرطِ لازم و/یا کافی — به پذیراندگی داشته باشند؛ اگرچه گاه برای نگرش‌شان «دلیل» نیز می‌آورند، اما این چندان از روی متقاعدکنندگی نیست و سازوکارِ پذیرشش از مرجعیتِ استاد

۳۴. من در جای دیگر (صداقت کیش ۱۳۹۳: ۱۱۸-۱۱۰) گزارش گسترده‌ای از این موضوع داده‌ام و بسیاری از نمودهای آن را برشمرده‌ام.

۳۵. این از یک‌سو با شایستگی فنی و مسائل آن پیوند دارد که در گفتار آینده آن را برمی‌رسم و از دیگر سو پیوندیافته با این عادت همه‌گیر فرهنگی است که می‌پندارد منتقد (در اینجا، به معنای خرده‌گیر) باید خود بری از کاستی/توانا به برطرف ساختن آن ابرادی باشد که می‌گیرد. همبستگی این دو گاه کنش‌گران را در نگاه فرهنگی ما به نقد شایسته‌تر می‌نمایاند.

# Shiraz-Beethoven.ir

فصلنامه‌ی موسیقی ماهر، شماره‌ی ۶۹

حرکت مخالف لایه‌های درونی نیز از زیبایی خاصی برخوردار است. میزان ۱۳۸ نیز می‌تواند مطابق شکل ۳۴ بررسی شود.

The image shows a musical score for measures 138, 139, and 140. It consists of four staves: VI.1 (Violin I), VI.II2 (Violin II), Vla (Viola), and V.C (Violoncello). The key signature has one flat (B-flat). Measure 138 has a 7-measure rest for VI.1 and VI.II2. Measure 139 has a 4-measure rest for VI.1 and VI.II2. Measure 140 has a 7-measure rest for VI.1 and VI.II2. The Vla and V.C parts have notes in all three measures.

شکل ۳۴. میزان ۱۳۸ از جامه‌دران

این بار بین دو درجه‌ی نمایانی و فرودی حرکتی رفت‌وبرگشتی صورت گرفته است. در مرحله‌ی سوم (آکرد VII4)، شاهد نوعی کنترپوئن دوبخشی هستیم که در دو خط با فاصله‌ی چهارم درست نسبت به هم قرار دارند. همچنین، در II5، که دو خط فاصله‌ی چهارم کاسته دارند، باید به نحوی حل شوند که این حل در میزان بعد (میزان ۱۳۹) انجام شده است. نمای آکردی این میزان در شکل ۳۵ آمده است.

The image shows a musical score for measures 138, 139, and 140, focusing on the chord progression. It consists of two staves: VI.1 (Violin I) and V.C (Violoncello). The key signature has one flat (B-flat). Measure 138 has a whole note chord. Measure 139 has a whole note chord. Measure 140 has a whole note chord. The chord progression is II<sup>4</sup> VII<sup>2</sup> VII<sup>4</sup> II<sup>5</sup>.

شکل ۳۵. نمای آکردی میزان ۱۳۸ از جامه‌دران

میزان ۱۳۹ را به‌عنوان آخرین میزان در ترتیب آمده تاکنون تجزیه و تحلیل می‌کنیم؛ چراکه میزان‌های پس از این، به‌شکلی، تکرار میزان‌های پیش از این است و نهایتاً میزان ۱۴۴ را که اندکی متفاوت است به‌عنوان آخرین فراز در کل مجموعه‌ی کنترپوئنی نوآ تحلیل و بررسی می‌کنیم. چیدمان ساده‌شده‌ی میزان ۱۳۹ از منظر هارمونی کنترپوئن جاری در آن در شکل ۳۶ آمده است